

ESTUVO EN LIMON EL GOBERNADOR DE LOUISIANA Mr. SAM. JONES EL QUE ECLIPSO LA POLITICA DE HUEY LONG



Lo acompañaban su señora y notables hombres de su Estado, quienes regresaron muy contentos de haber conocido una sección de Costa Rica

Fué tanto su entusiasmo, que ofrecieron volver en otra ocasión para hacer una temporada en la capital costarricense

La falta de tiempo, ya que el vapor "Toloa" en que viajaban, debía zarpar poco después, no pudieron prolongar su estadía; pero la Compañía Frutera los agasajó durante las horas que pisaron tierra costarricense

Ha pasado inadvertido un hecho que realmente merecía publicidad. La visita de un representante de los Estados Unidos. Nos referimos al señor Sam Jones, los personajes viajaba también quien viajó en el vapor "Toloa", en compañía de su señora esposa. Fué en la última semana de noviembre. Con aquel señor René F. Clerc, representante en Washington del comercio del Estado de Louisiana y el señor Walker D. Spencer, abogado prestigioso en el sur de los Estados Unidos, con oficina abierta en New Orleans.

El señor Samuel Jones es gobernador del Estado de Louisiana y tiene a su haber un gran mérito; pudiéramos decir, que se hizo famoso en su país porque rompió la carrera política de Huey Long, que tenía aspiraciones presidenciales. La prensa estadounidense comentó mucho ese hecho. Fué una sensación enorme, porque la máquina política de Long era muy fuerte.

Lo curioso es que Jones no era ni es un político de oficio, sino un abogado de nota. Vive en Lake Charles de Louisiana.

En noviembre realizó un viaje de recreo y descanso con su señora y sus amigos. La United Fruit Co quiso agasajarlo y puso a su orden un tren expreso que lo trajo hasta Turrialba. Lo acompañó el señor Gordon Bryan, empresario de fruta en

— (Pasa a la Pág. DOCE)

Colizaciones para entregas futuras de cacao

MERCADO DE NUEVA YORK	
Diciembre	\$ 4.68
Marzo	4.80
Mayo	4.88
Setiembre	5.04
Julio	4.96

Ventas durante la semana:
6.150 toneladas



pleado en la cloronización. Ayer en la tarde, cuando logramos conversar brevemente con el in — (PASA a la página SEIS)

Circular al Venerable Clero del Vicariato Apostólico de Limón

Limón 2 de diciembre de 1940. Venerables Hermanos:

Ya el 30 de noviembre comunicamos a los sacerdotes del Vicariato Apostólico que Su Santidad el Papa Pío XII desea que se hagan rogaciones para pedir la paz, ordenándolas para el 24 de noviembre. Por las actuales circunstancias nos llegó tarde el original que reproducimos en esta Circular:

PIO PAPA XII

Bien conocido es de todos que desde que una nueva y terrible guerra comenzó a sacudir Europa. Nos no hemos dejado de hacer cuanto nos imperaba la conciencia del oficio que Dios Nos ha confiado, o Nos sugería Nuestro paternal amor hacia todas las naciones, hoy quebrantada, se restableciese mediante una organización más conforme a la equidad y de manera más

justa; sino también para que los consuelos divinos y el socorro humano llegasen, en cuanto posible fuese, a todos aquellos a quienes la furia del conflicto bélico, ha acarreado desgracias y sufrimientos.

Más, como quiera que la cruel lucha, lejos de disminuir, continúa más violenta aún, y Nuestra voz, Mediadora de paz, parece ahogada por el estrépito de las armas; Nos dirigimos con ánimo temeroso y al mismo tiempo confiado, al Padre de las misericordias y Dios de toda consolación (II Cor. 1,3) y Le suplicamos que envíe tiempos mejores al género humano. El que es el único que doblega las voluntades de los hombres y dirige a su arbitrio el curso de los acontecimientos.

Bien sabemos, sin embargo, que Nuestras oraciones serán — (Pasa a la Página DOCE)

EL INGENIERO TRUQUE INFORMA FAVORABLEMENTE SOBRE LA SITUACION DE LA CAÑERIA DE ESTE PUERTO

La red de cloacas sí debe ser revisada porque existen muchas extrangulaciones, por haber quedado la red muy a flor de tierra

En la siguiente edición publicaremos el texto del informe del ingeniero que tiene al servicio la municipalidad de San José, a quien solicitó la de este puerto, una revisión de nuestra cañería y la red de cloacas

La municipalidad de este cantón central de Limón solicitó los servicios del ingeniero topógrafo don Claudio Truque, con gran práctica en cañería y cloacas,—por tener muchos años de servir en esos ramos a la municipalidad de San José— para que revisara los sistemas distributivos de cañería y cloacas,

a fin de conocer exactamente su estado.

El señor ingeniero Truque hizo su visita y terminada la inspección minuciosa, regresó a la capital para formular el informe. Los detalles que adelanta son muy halagadores.

La situación de la cañería es muy buena; los limonenses están asegurados con la actual red distributiva. No faltará el agua nunca. En cuanto a la red de cloacas es otro cantar. Es necesario hacer algunas reparaciones. Por lo menos debe revisarse porque hay extrangulaciones, como resultado de estar muy a flor de tierra la tubería. O tal vez por la situación del terreno, ya que en muchas partes hubo necesidad de hacer relleños, que seguramente han cedido, rompiendo los niveles de las tuberías.

Esperamos tener copia del informe del señor ingeniero Truque para reproducirlo en la siguiente edición. Se contrae a un asunto de interés comunal merece ser divulgado ampliamente.

NO HAY QUININA PARA COMBATIR EL PALUDISMO Q' HA RECOBRADO GRAN ACTIVIDAD

NI EN LA UNIDAD SANITARIA NI EN EL CARRO DISPENSARIO ENCUENTRAN LOS ENFERMOS ESE MEDICAMENTO

La labor del doctor Cuevillas es muy activa, pero sin medios, no es posible que esa actividad tenga resultados prácticos.

Siempre al final o entrada de invierno revive la violencia del paludismo en las zonas costeras. Hay necesidad de gastar más quinina. Ya que es el medicamento más a la mano del pobre.

Ahora se desarrolla una amplia labor social e higiénica; se han duplicado las actividades, los personales, las dependencias; pero falta dinero para la adquisición de drogas. Aquí no hay quinina en la Unidad Sanitaria.

El peor enemigo del trabajador del campo es el paludismo y cuando llega temeroso a pedir auxilio médico, se encuentra con que no hay quinina. Ni en la Unidad Sanitaria ni en el Carro Dispensario.

Pensamos que debe tenerse muy en cuenta que de nada sirnitarias si no tienen los medios ven muchas organizaciones necesarias para curarse. Prevenir es buena práctica; pero curar al enfermo tiene que ser otra actividad del Estado. Sobre todo al enfermo pobre.

El jefe de la Unidad Sanitaria en Limón, doctor Cuevillas,

trabaja muy activamente, pero sin medios, su actuación tiene que desmerecer.

Muy atentamente pedimos al señor Secretario de Salubridad, doctor Luján, interesarse por la provisión de drogas. Comprende

mos que a fin de año, después de una tarea intensa, tiene que agotarse el almacén nacional, pero hay que pensar en que siempre haya stock, porque en materia sanitaria no pueden aceptarse dilatorias ni esperas.

La población de Limón puede ahora estar segura de q' cuenta con agua en su cañería que reúne todas las condiciones necesarias

EL ING. DON MANUEL EMILIO CLARE Y BACTERIOLOGO LIC. PICADO HAN DESARROLLADO UN BRILLANTE ESFUERZO HASTA LOGRAR UN RESULTADO AMPLIAMENTE SATISFATORIO

CON MOTIVO DE HABERSE VENDIDO AQUI EL PREMIO MAYOR DE LA LOTERIA NACIONAL HAY GRAN ENTUSIASMO

Seguramente que gran parte de la emisión extraordinaria del 22 se colocará en esta provincia

Ya se sabe que el número mayor de la lotería nacional, correspondiente al sorteo del 1º de este mes, quedó distribuido en esta ciudad. La propia niña de nuestro director fué favorecida con un décimo. Fué el re-

galo al cumplir un mes de vida. Nuevamente vuelve a cobrar interés la lotería que se expende en este puerto. Se recuerda que por años fué casi invariable que uno o dos premios quedara — Pasa a la Pág. 5

El domingo en la tarde regresó a la capital, después de una visita de varios días a Limón, el ingeniero jefe de la cañería de San José don Gonzalo Truque, elemento de reconocida capacidad quien en el manejo de las instalaciones de cloro, ha adquirido la más amplia experiencia. La corporación municipal de Limón, a instancia del ingeniero de la cañería don Manuel Emilio Clare, solicitó la cooperación del ingeniero señor Truque para inspeccionar las obras ejecutadas y el sistema em

Mundo Social

"LA VOZ DEL ATLANTICO"

Semanario

Publicidad Panamericana S. A.
Editores

Apartados: Limón 230 — San José 1279

De San José
Regresaron de San José, después de una corta temporada, las estimables señoras doña Marta Mora de Prestinary y su hija doña Tilita de Goebel.

De San José
De San José, regresó después de varios días de permanencia la gentil señora doña Hilcia de Velázquez, acompañada de sus hijos!

Cambio de residencia

A fijar su residencia definitivamente en la ciudad de San José, partieron el jueves pasado nuestros estimables amigos don Eduardo Baldioceda, su señora esposa doña Marina de Baldioceda y su hija doña Rosalina Baldioceda. Mucho sentimos la ausencia de tan estimables amigos.

DESPIERTE LA BILIS DE SU HIGADO...

Sin usar calomel—y saltará de su cama sintiéndose "como un cañón"
El hígado debe derramar todos los días en su estómago un litro de jugo biliar. Si ese jugo biliar no corre libremente no se digieren los alimentos. Se pudren en el vientre. Los gases hinchan el estómago. Se pone usted estreñido. Se siente todo envenenado, amargado y deprimido. La vida es un martirio. Una mera evacuación del vientre no tocará la causa. Nada hay mejor que las famosas Píldoras Carters para el Hígado para acción segura. Hacen correr libremente ese litro de jugo biliar y se siente usted "como un cañón". No hacen daño, son suaves y sin embargo, son maravillosas para que el jugo biliar corra libremente. Pida las Píldoras Carters para el Hígado por su nombre. Rechuse todas las demás. Precio: \$1.00.

Para San José

A pasar las vacaciones en el interior de la república, partieron a principios de la semana las señoritas Olga Ramos, Angela y Celina Castillo, Zoraida Rodríguez, Mayor Breedy, María Cristina Rojas y doña Victoria de Chavarría.

Al Pacífico

A su finca, situada en el Pacífico, regresaron después de varios días de permanencia en esta ciudad, Mr. Henry Schmith y su gentil esposa doña Gilma Pardo de Schmith.

De San José

Llegaron de San José a pasar unos días doña Angela de Jiménez Rucavado, y su encantadora hija la señorita Virya.

Se vende un Tostador de café italiano de los más modernos importados al país.
ALMACEN TOMAS FERNANDEZ
— SAN JOSE —

De San José
Después de haber terminado brillantemente sus estudios obteniendo el título de Maestra Normalista, regresó a radicarse definitivamente entre nosotros la encantadora señorita Eugenia Garrón. LA VOZ DEL ATLANTICO le presenta su atento saludo felicitándola por el éxito obtenido.

De San José
Regresó de San José hace algunos días, la estimable señora doña Lidia Vargas de Mora.

Para Cartago
Para Cartago a pasar una larga temporada salió la estimable señora doña Petrita de Marenco, en compañía de sus hijos.

De la Estrella.

De su finca en La Estrella, estuvo algunos días en esta ciudad el caballero don Otto Starke.

De San José

A pasar sus vacaciones en esta ciudad, llegaron la semana pasada don Abel Robles Fernández y su encantadora hermana Marta.

Para San José

Salió para San José, a pasar una larga temporada la distinguida señora doña Emilia de Mangel, y su simpática hija Emily.

BAJO LA FERULA FASCISTA

Durante los últimos siglos en los países de civilización avanzada el poder se ha ido concentrando poco a poco en un número reducido de manos, suponiéndose que la concentración del poder se produce en beneficio de todos, que el mal es contrarrestado por la opinión pública y que si el mal persiste la ley que rige para todos lo detiene y lo elimina. Sobre la base de esta idea, difícil nos resulta comprender que la totalidad de los recursos de una gran nación trabajadora puedan ser acaparados por un grupo de hombres tan desalmados como resueltos. ¿Cómo puede una nación de 80 millones de habitantes tolerar un régimen que confiesa tener como objetivo principal la destrucción de toda persona o toda cosa que se oponga o dificulte su progreso?

Al hacer esta pregunta uno demuestra que ignora lo que en realidad es el nazismo, que se basa principalmente sobre la impotencia absoluta a que se reduce el individuo como individuo.

La libertad de pensamiento y de prensa, los gobiernos por representación popular, la libre agrupación de trabajadores, son las defensas que los países de Europa occidental han establecido para impedir que el poder caiga en manos irresponsables. El nacional socialismo ha eliminado estas defensas que existían en Alemania o las ha utilizado para aumentar su poder. La prensa no refleja más la opinión pública, sino que la modela y la deforma de acuerdo con la voluntad del gobierno; las organizaciones obreras han sido destruidas y el elemento obrero es sencillamente un ins-

trumento en manos del nacimiento; la ley que se supone defensora de los derechos del individuo es impotente ante la policía secreta que detiene sin orden judicial y pone en los campos de concentración a personas que han sido absueltas por los tribunales. Ante tal concentración del poder, los 80 millones de alemanes no tienen defensa alguna.

Pero hay más; a través de la serie de charlas transmitidas por la BBC, se ha puesto de relieve que Alemania no es simplemente una nación de esclavos; por lo contrario, hay decenas de miles de jóvenes que son fanáticos partidarios del régimen nazi. Trataremos de explicar el por qué.

Todo ser humano nace con un fondo de brutalidad instintiva y los niños pasan por un período que podríamos llamar de 'pandilla', época en que con armas de juguete se lucha en forma real o imaginaria con las 'pandillas' rivales. Normalmente la educación está destinada a corregir esta tendencia, libertar a los jóvenes de estas manías 'gangsterianas', y transformarlos en elementos civilizados útiles a la sociedad. Pero suponemos por un momento que fuese posible inmovilizar a toda una generación en el período de la 'pandilla', utilizando la prensa, el cinematógrafo, el púlpito y la propaganda para suprimir el desarrollo de las ideas correspondientes a la edad adulta, alentar el espíritu vandálico y la crueldad innata con el propósito de utilizarlos en la máquina política. El resultado sería — y en Alemania lo es — una generación de jóvenes que consideran el ateísmo, la brutalidad, la mentira y el engaño como virtudes positivas.

Basta recordar el pasaje del libro de Hitler en que dice que todos los elementos de educación y propaganda deben utilizarse para conseguir que la tímida plégaría del patriota moderno 'Libranos Dios', se transforme en el cerebro de los alemanes en el pedido de 'Dios todopoderoso bendice mi arma'. La idea parece muy elevada, pero no hay que olvidar que el

Eduardo Baldioceda, Marina-Castro de Baldioceda, Rosalina Baldioceda y Eugenia Baldioceda, se despiden por este medio de sus amistades, sintiendo no poderlo hacer personalmente por la premura del viaje y esperan sus órdenes en San José.
Limón, Diciembre de 1940.

ACABA DE APARECER

El Gran Tratado Completo de Medicina Natural e Higiene "EL NATURISMO EN EL HOGAR"
Sexta Edición, notablemente reformada, corregida y muy ampliada del Profesor Antonio Valeta.

Moderno tratado de Naturismo, con 1.300 páginas, infinidad de láminas en colores, más de mil dibujos en negro, con dos cuerpos de Anatomía Desmontable (El hombre y la mujer); encuadernación en tela, con letras de oro.—Mide el texto 25 por 18 cms. y diez cms. de grosor, lo que da idea de la importancia y volumen de la obra que recomendamos a todos los que quieran vivir con salud, alegría y vigor.

PRECIO DEL EJEMPLAR: DIEZ DOLARES
¡Sea previsor en la vida y compre este Libro!
Pida informes: LA VOZ DEL ATLANTICO
Apartados: Limón 230 — San José 1279

RINCON LITERARIO

CANCION DE LA ANGUSTIA NUEVA

Me lo dijeron tus ojos
y me lo dicen los astros:
¡sin saber por qué ni cómo
tú ya me estás olvidando!
Mi amor — regalo de dioses—
mi amor que te di cantando,
será de pronto a tus ojos
lumbre que se va apagando....
¡En un conjuro de magia
me lo dijeron los astros!
Y te irás por el camino
—triste caminito largo—
que va del amor, que es dulce,
al olvido, que es amargo....
No habrá en mis labios gemidos,

en mis ojos no habrá llanto;
tan sólo una angustia nueva
me retorcerá las manos!
La angustia de querer mucho,
al que no me quiso tanto....
y una callada tristeza
me recogerá en sus brazos....
Era mejor no saberlo....
Era mejor ignorarlo....
¡Pero tus ojos hablaron
y hablaron también los astros!
Sin saber por qué ni cómo,
tú ya me estás olvidando....

MEIRA DELMAR
(Colombiana)

El nazismo tiene sus raíces en principios que a primera vista parecen muy simples; buen ejemplo es el alfabeto que usan los niños del sur de Alemania cuya primera lección dice: 'Hitler es un héroe. Hitler estuvo en la guerra. Hitler se apoderó de una trinchera. Hitler dijo a los diez ingleses que estaban dentro: "Sois mis prisioneros". Hitler obtuvo la victoria. Hitler es un héroe'. Parece tan insignificante que uno se siente con ganas de reír. Lo mismo se nota en la formación de un dirigente nazi: su primera visión de Goebbels, la impresión que le producen sus declaraciones sobre la maldad de los judíos, sus salidas con los elegantes miembros de la S. S., la emoción de las reuniones secretas y de las investigaciones sobre las actividades anti-nazistas, todo inofensivo a primera vista porque revela un plan verdaderamente infernal disfrazado de aventura.

Había mucha gente, fuera de Alemania, que sólo veían en el nacional-socialismo su aspecto exterior, las magníficas carreteras, el hermoso estadio olímpico, la juventud hitleriana, fuerte y dorada por el sol, la disciplina y el propósito definido de las reuniones de Nuremberg. El pueblo británico es tolerante y siempre busca el lado bueno de todas las cosas. Si una de las causas del éxito nazi se debe al entusiasmo ciego de la juventud alemana, otra no menos importante es la tolerancia de las naciones europeas, especialmente Gran Bretaña. Recorde-

mos que el diablo también tiene sus aspectos atrayentes; la figura de Satanás en el Paraíso Perdido tiene coraje y elocuencia, es leal para sus compañeros de infierno; pero le falta la virtud suprema de amor al prójimo, sin el cual el coraje y la resolución se transforman en vicios infernales y destructivos.

Los nazistas han hablado mucho de lo que ellos llaman el bienestar social, pero según sus propias publicaciones su objetivo es 'ayudar a los que son útiles a la comunidad y abandonar a los que no puedan contribuir a la realización de las ambiciones nacional socialistas'. No extraña por lo tanto que los nazis consideren al cristianismo como a su peor enemigo. Es la filosofía del alemán Nietzsche que denunciaba al cristianismo y proclamaba la superioridad de las 'bestias rubias que admirarán la fuerza porque es fuerte y destruyen al débil porque es débil.

La serie de charlas que sobre este tema ha transmitido la BBC mal puede tacharse de propaganda o prejuicio, de querer simplemente vilipendiar al enemigo; muchos de los conferenciantes han sido alemanes que aún conservan por su tierra el cariño inspirado por muchas generaciones, pero que están de acuerdo en que el mal ha sido tolerado demastado tiempo. El nazismo ha vivido sólo por la fuerza y ahora ha llegado la hora en que la fuerza debe destruirlo.

NOTAS EDITORIALES

LA CAMPAÑA EN FAVOR DEL PERSONAL DOCENTE

Hace algunos días los señores miembros del Club Rotario iniciaron una campaña en favor de los maestros. Estimamos estos caballeros que el sueldo que devengan los encargados de la enseñanza no está en armonía con la labor intensa que ejecutan. Ese tópico, que ya ha sido tratado innumerables veces, no por antiguo deja de ser justo. Quizá en manos del Club Rotario se logre algún triunfo.

Pero alrededor de esta justa campaña, nosotros queremos hacer algunas insinuaciones en lo que se refiere a los maestros que trabajan en esta provincia. Con todo y el aumento de sueldo que significa el porcentaje de zona, el sueldo resulta bajo para el alto costo de vida y las dificultades que aquí se presentan.

En lo que se refiere a las maestras, esas condiciones se agravan cuando se trata de alojamiento. Aquí las casas de pensión son escasas y los precios que rigen son demasiado altos para las posibilidades económicas de las maestras que llegan a comenzar su carrera.

Hace algún tiempo hicimos nosotros una sugestión en referencia con estas mismas dificultades. Sugerimos que se hiciera la casa del Maestro. Construir y acondicionar un lugar donde las señoritas que vienen por primera vez a esta zona encuentren un hogar económico y serio donde poder vivir con relativa comodidad. Una casa que sea de todos los maestros. Donde pueda instalarse una biblioteca, un salón de trabajo y que tenga departamentos limpios, cómodos y baratos para uso exclusivo del personal docente.

No es mucho pedir, pedir esta comodidad. Todos los funcionarios públicos, desde los de primera categoría hasta los más humildes, como los guardas de Aduana y los policías, tienen alojamiento gratis facilitado por el Gobierno. Es justo pues que servidores del Estado de la especial importancia de los maestros gocen de estas mismas ventajas. Terrenos tiene el Gobierno suficientes para la construcción de la Casa del Maestro.

Hay también otro aspecto que justifica la inversión que pueda hacerse en la construcción del edificio. Los millones del empréstito para la construcción de la carretera panamericana, han de beneficiar especialmente a las provincias de Cartago, San José, Heredia y Alajuela, no solamente por las ventajas de la carretera al habilitar zonas de agricultura, sino por el trabajo que han de tener los desocupados de la meseta central. Hay también el beneficio inmediato que deriva el comercio con el dinero circulante.

Toda la región del Pacífico se está beneficiando ahora con las actividades de la Compañía Bananera. La única provincia ajena completamente a esta era de bonanza, es la provincia de Limón.

A este lado del país no ha de llegar más que el rumor de las empresas que han de desarrollarse. Y mientras agotamos lentamente los últimos recursos de vida que tenemos, nada se ha resuelto en nuestro beneficio. Proyectos... ideas... promesas... propósitos... palabras que son humo.

Es natural entonces que el Gobierno invierta en esta zona para aliviar el enorme ejército de hombres sin trabajo, todo el dinero que sea posible. El edificio de la Gobernación, la Casa del Maestro, el camino a Portete, la carretera a Talamanca. Hay tantas cosas necesarias que podrían hacerse mientras los proyectos que el Gobierno tiene la intención de presentar al Congreso llegan a ser realidades.

Nosotros nos permitimos sugerir a los señores rotarios, apoyar nuestra idea de la Casa del Maestro. Es posible que ellos pueden convertir en realidad nuestra idea de hace tiempo.

UNA FORTUNA A SU ALCANCE

le ofrece la LOTERIA NACIONAL el domingo
22 de Diciembre de 1940

CIENTO CINCUENTA MIL COLONES
en el primer premio

CUARENTA MIL COLONES
en el segundo premio

Compre su billete o fracción hoy mismo porque se está agotando la emisión rápidamente y puede perder la oportunidad de que la suerte le proporcione un premio de la enorme distribución de dinero que ofrece al atraente plan.

FALTAN MUY POCOS DIAS!!

HECHOS RELATIVOS A LA CAIDA DE FRANCIA

El tiempo transcurrido desde que el ejército francés se vió obligado a pedir un armisticio no es aún suficiente para permitir apreciar con claridad las razones que llevaron a tan rápida derrota a una de las primeras potencias de Europa; pero desde luego puede descartarse la más injusta de las explicaciones, aceptada por muchos, de que Gran Bretaña no prestó a Francia la ayuda que le correspondía. Por el contrario, Gran Bretaña cumplió con exceso los compromisos contraídos con el Estado Mayor Francés.

Francia conocía perfectamente antes de la ruptura de las hostilidades cuáles eran los puntos fuertes y cuáles los débiles del Reino Unido, conocía su escasa preparación militar, la aprobación tardía del servicio militar obligatorio, etc., como estaba al tanto del poder de la marina inglesa y de la excelente preparación de la Real Fuerza Aérea.

Desde un principio la marina británica entró en plena acción y la Fuerza Aérea voló día y noche, realizando proezas inigualables. Las fuerzas de tierra, un número de divisiones superior al prometido, perfectamente armadas y entrenadas, estaban bajo los órdenes del comando francés. En Flandes y Dunquerque dieron prueba más que suficiente de su entrenamiento, de su valor y de un espíritu no superado por nadie. Ningún francés niega el valor y el temple del soldado británico.

Dónde estaba, pues, la falla británica? En dinero Gran Bretaña pagaba las dos terceras partes del costo de la campaña y quién puede dudar ni un minuto de que Gran Bretaña hubiera puesto en juego hasta su último penique, si con ello se hubiese podido salvar a Francia; en material se prefirió siempre mandar soldados equipados para evitar echar leña a la hoguera de propaganda alemana, que sostenía que los británicos lucharían hasta el último francés. La prensa en todo momento puso de relieve el esfuerzo que realizaban los franceses y la pesada carga

POSIBLEMENTE TRES ESTUDIANTES LIMONENSES IRAN EL AÑO ENTRANTE AL SEMINARIO

En el curso que termina solamente hay uno; anteriormente había tres

El señor Vicario Apostólico nos agradeció mucho la nota sobre construcción del seminario de San José y el estímulo a las vocaciones sacerdotales en esta provincia. El ha hecho todo lo posible en ese sentido, pero en ninguna parte del país es más serio ese problema de las vocaciones sacerdotales.

Hace un tiempo había tres estudiantes en el Seminario; en el curso que termina sólo quedaba uno. Pero hay la posibilidad de que en 1941 sean tres, nuevamente, los representantes de la provincia de Limón en aquel plantel.

Insertamos una circular del

señor Vicario sobre apoyo a la obra de construcción del nuevo seminario. En estos momentos en que ese colegio está en condiciones semejantes a la de los del Gobierno, para el otorgamiento del bachillerato, indudablemente tendrá una situación preponderante, ya que es el único que tiene internado. Y esto beneficia mucho a los estudiantes de provincias retiradas. Pero hay el problema de la limitación del local.

Se impone, pues, una ayuda de todos para levantar un gran edificio, que haga honor al país y que testimonie la fe del pueblo costarricense.

de carácter social y económico que se veían obligados a soportar. El público británico respondió con rapidez y generosidad a cualquier llamado que se hizo a favor de las instituciones francesas; el gobierno británico por su parte no perdió ocasión de realzar la comunidad de ideales que existía entre ambas naciones.

Pero todos los argumentos pueden concentrarse en uno mucho más simple; para Gran Bretaña era vital el mantener a Francia libre y fuerte. Es la mejor respuesta que se puede dar a la propaganda alemana. El interés de Inglaterra estaba tan ligado al de Francia que sólo a un loco se le puede ocurrir que las Islas Británicas no contribuyeron con el máximo de sus fuerzas en ayuda de Francia.

Es natural que el decir que Francia cayó por falta de apoyo de la parte de Gran Bretaña, es una contestación que place a los alemanes, es un calmante para el orgullo de ciertos grupos de franceses, es también la manera de conquistar rápidamente las simpatías del gobierno de Vichy, aun cuando no la simpatía de Francia.

Pero las recriminaciones no sirven de nada y de los mismos hechos se desprende que las causas de la derrota residían en Francia misma. Errores del alto comando en el momento álgido de la ofensi-

va alemana, crecimiento excesivo de los grupos derrotistas que desde un principio eran contrarios a la guerra y después partidarios de la paz a cualquier precio.

Hay que agregar el exceso de confianza en la Línea Maginot, la idea de todos de que el ejército francés era invencible, la paralogización de todos en la eficacia de una defensa estática, y la ignorancia completa en que se mantuvo a la población sobre la realidad de los hechos. Cuando se produjo la derrota la sorpresa fué tan grande que nadie tuvo tiempo de reaccionar; para la mayoría del pueblo francés el anuncio de Pétain de que no era posible seguir luchando, fué un verdadero rayo.

Nadie que tenga el corazón en su debido sitio puede dejar de conmoverse ante la desgracia de un pueblo cuya tradición de cultura, inteligencia y valor se conocen en el mundo entero, pero ningún reproche se puede hacer a Gran Bretaña; muchos miles y miles de franceses lo saben muy bien pero tienen que permanecer callados porque las voces que se oyen en Francia son únicamente aquellas que obtienen la aprobación de la "komandatur" nacional socialista.

(Adaptación de una charla al micrófono de la BBC por el peirodista Thomas Cadett).

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI

USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL

"BANCO DE COSTA RICA"

SUCURSAL DE LIMON

Realiza toda clase de operación BANCARIA

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

LONDRES

En estos días la ciudadela invencible de la democracia y el hogar de las instituciones parlamentarias, ha demostrado ser creedora a la admiración de todos. Nunca en la historia se ha registrado nada comparable a la batalla de Londres, de la que depende el futuro de la humanidad. Nunca mejor que ahora la capital británica demostró ser realmente la ciudad más grande del mundo.

Londres no es un montón de ruinas y sus habitantes no se han acobardado por la destrucción inútil de iglesias, hospitales, y escuelas. Muchas casas que encarnaban el sueño dorado de hombre modesto han desaparecido, junto con los mobiliarios que evocaban años de trabajo y de paz. Las bombas podrán destruir edificios y monumentos pero nada conseguirá quitar el espíritu.

Gran Bretaña ha resistido al terror, con la misma firmeza que ha rechazado la traición, las amenazas y las bravatas. Su espíritu por devuelva golpe por golpe.

Mientras las casas caen bajo las bombas enemigas, los británicos destruyen fábricas, puentes, ferrocarriles, depósitos de petróleo y canales, debilitando la fuerza industrial de Alemania. Es un procedimiento lento pero seguro. El castigo es superior al crimen.

No hay que creer que los británicos se envuelven en un optimismo exagerado. Por el contrario, saben el peligro que corren, pues el aterrorizar a la masa es la táctica principal del enemigo, que quiere terminar la guerra rápidamente. Pero nada quebrantará el espíritu británico.

La fe inicial en la victoria se ha transformado ahora en convicción absoluta. Tras la marina, la aviación y el ejército, se mueve una masa enorme de gente, hombres y mujeres, que prestan sus servicios al país en los cuerpos auxiliares, bomberos, ambulancias, patrullas de demolición, cuerpos de protección contra los bombardeos.

Su labor ha sido vital y su conducta magálica. Más atrás están las masas de trabajadores, en el campo y en la ciudad, que dedican la totalidad de sus energías al aumento de la producción.

Los ataques aéreos poco o nada han influido sobre la producción.

Hay que lamentar pérdida de

SALOMON CHIN ESTRADA LA IBERIA

Abarrotes y Licores.
ARTICULOS DEL PAIS
Precios ECONOMICOS.

maquinarias y edificios, pero los daños se reparan muy pronto y el coeficiente de producción no disminuye.

No hay palabras suficientes para elogiar la actitud de los trabajadores que reportan con buen humor los peligros que significan los bombardeos, las incomodidades de la pérdida de sueño, interrupción del trabajo, dificultad en los trasportes.

El asesinato a mansalva de la población civil, la destrucción de escuelas y hospitales, solo ha provocado indignación y posiblemente odio.

El ejército de los obreros se debe el aumento de la potencia británica: más aeroplanos, nuevos barcos de guerra, equipo militar perfecto, barcos mercantes para el transporte de materias primas y alimentos, todo está en las manos de esos hombres y mujeres que, en todas partes de Gran Bretaña, trabajan día y noche para aumentar la potencia industrial del Imperio.

Las industrias de guerra están mandadas de los dos próximos años a hacer frente a las bombas de guerra, los bombardeos pueden dificultar esa producción, pero Gran Bretaña felizmente tiene otras fuentes de donde obtener sus materiales. Los dominios y colonias encabezados por el Canadá intensifican el desarrollo de sus recursos para aportarlos a la defensa de estas islas. Y también los Estados Unidos, el coloso industrial del mundo moderno, intensifica su aporte material. El futuro es difícil pero no intranquilizador.

Cundo los jefes franceses decidieron abandonar el campo de batalla, Gran Bretaña quedó sola frente a una Alemania victoriosa ebria de triunfo, y el mundo entero creyó que el Imperio Británico tendría que doblegarse. Pero los meses pasados han servido para desvanecer tal ilusión: Hitler no es invencible y Gran Bretaña lo mantiene a raya esperando el momento de derribarlo. Mientras el imperio se agranda, Alemania se debilita. El contenido de las naciones esclavizadas roerá sus entrañas y pronto el pueblo alemán comprenderá que no se ha obtenido la victoria prometida, mientras que los británicos no se inquietan de los golpes en las horas de dificultad, saben hacia donde van y de los medios que disponen.

El pueblo de las islas británicas no se inquieta de los golpes recibidos. Mira hacia el porvenir con confianza, más decidido que nunca a obtener una victoria que significará el triunfo del principio de la libertad individual y colectiva.

Sobre el tema que resumimos en las presentes líneas, hablo ante el micrófono de la BBC para los oyentes de América latina el dirigente laborista Arthur Greenwood.

LA JUVENTUD Y LOS DEPORTES EN NORTE AMERICA

Por Pat O'Brien



"Pat O'Brien, caracterizando a Knute Rockne en la película de la Warner Bros. titulada "Creador de Campeones"

Desde que comencé a actuar en el teatro, siempre he tenido por costumbre aceptar las obras que se me han encomendado y tratar de realizarlas lo más que he podido estudiando sus posibilidades y sus variadas fases; pero nunca me había empujado decididamente en que se me confiara un papel determinado, pues se que cuando un actor solicita caracterizar un personaje, se espera siempre de él más de lo que en realidad puede hacer.

Sin embargo, tan pronto me enteré de que la Warner Bros. había comprado el manuscrito, que se había escrito como biografía de Knute Rockne, solicité del Studio el honor de personificar al héroe de "Notre Dame", porque el famoso "coach" me inspiró siempre devoción, respeto y admiración.

Aquellos jugadores a quienes llamaban "los cuatro jinetes", se destacan como algo positivamente interesante en la película, y como que

los que componían ese cuarteto asistieron al estreno de la obra, la presencia de estos deportistas en el film lo hace más emocionante aún.

Otra casualidad que ha contribuido a la excelencia de este drama biográfico es que todo es natural y de acuerdo con hechos legítimos. Luego la actuación de Ronald Reagan, que caracteriza a George Gipp, es otro de los detalles más destacados de esta producción, acerca de la cual quiero hablarles para puntualizar la influencia decidida que los deportes tienen en la juventud de Norte América.

Cualquiera que vea "Creador de Campeones" ("Knute Rockne-All American") estará de acuerdo conmigo en el hecho de que tanto en el desarrollo físico de los jóvenes norteamericanos, como en su disciplina mental y en el alto nivel moral de sus costumbres, juega gran papel el deporte en general, y con

CONGOJA

El viento al silbar entre las hojas de los árboles, simula las armónicas de un lejano violín que quisiera cantar su dolor. La vieja enredadera de blancas flores que fuera la corona de triunfo de nuestra felicidad está deshecha... y bruscamente, la tristeza ha tentado sus reales en los dominios de mi alma. ¡Ya no es mío tu amor! ¡Me has olvidado!

En derredor del banquillo donde contemplábamos juntos la caída de la tarde, estábamos mustias las azucenas que más de una vez comparé con lo impoluto de nuestro amor. Recuerdas?, por varias ocasiones separé una de su tallo para besarla con amor y ofrecértela... Hoy, no tengo a quien ofrecérsela... y sólo guardo la esperanza de que ellas y el recuerdo de la luz de las estrellas, sean blanco manto que cubra este indescriptible profundo dolor, para sepultarlo... donde nació el amor.

Selene

JOSE ACHION Ng

Comerciante Detallista
Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento
PRECIOS DE SITUACION

preferencia, el futbol, que les hace observar una vida ordenada y estar siempre alerta tanto en el terreno como fuera de él para seguir siempre adelante, en la ruta del progreso.

No quiero que cometan la equivocación de creer que este drama de la vida de Rockne encierra interés solamente para las personas que gustan del deporte del futbol, pues hay tanto realismo en las alternativas familiares del "coach" y se suscitan tantos incidentes en relación con su profesión, sus discípulos, sus múltiples actividades que la acción no decae ni un solo instante.

Tomando este film desde varios aspectos diré que para las muchachas encierra el raro privilegio de mostrar a muchos arrogantes atletas que harán palpar sus corazones para los jóvenes, tiene la película, desde luego, el gran atractivo de la vida de los estudiantes según se lleva en Norte América, y para los padres de familia, despierta gran interés, ya que permite estudiar las orientaciones que la juventud debe recibir en los años universitarios.

Cuando un hombre dedica su vida entera a una profesión o a un deporte y alcanza los resultados que Knute Rockne obtuvo de sus jóvenes discípulos con sus enseñanzas cívicas, su guía espiritual y sus prácticas de ejercicios atléticos, su biografía se convierte en algo que marca una época como ocurre con la de Knute Rockne que es la que se encierra en esta magistral película deportiva titulada: "Creador de Campeones" ("Knute Rockne-All American")

Sus manos y su ropa

se conservan mejor lavando con

Jabón AMERIKA

rendidor y espumoso

AGUSTIN CASTRO & Cía.

SAN JOSE

Costa Rica Soda

WATER FACTORY

Fábrica de Hielo y Refrescos Limón

FLORIDA ICE AND FARM CO.

LA FLORIDA

Fábrica de Hielo Venta de Leche y Maderas

EL DIAMANTE

Calle de Rivoli. A las tres horas de la tarde, intenso tráfico. De pronto, un señor deciede de la vereda a la calzada, con aparente intención de cruzarla, pero, dudoso, se detiene en medio de ella, y gira en torno suyo la vista, como buscando algo. Los vehículos le evitan gracias a rápidas maniobras, los ciclistas, haciendo piruetas tras las cuales se dan vuelta a mirar al imprudente; desde los interiores de los ómnibus, la gente se inclina, se levanta, se hace a un lado o al otro, buscando una posición cómoda para tener a la vista al extraño imprudente que pareciera ignorar los peligros de la calle. Ya algunos vecinos se asoman a sus ventanas; el hombre ha llamado ya la atención. Y la gente de los ómnibus, de las bicicletas y de las ventanas, se hacen la misma reflexión: Ese hombre ha perdido algo... Como por arte de encantamiento, ese hombre anónimo hasta hace un momento, se encuentra ahora rodeado por solicitudes conciuadanos y conciuadanas, que buscan afanosamente, a su lado, aunque sin saber qué. De vez en cuando él les mira, y recibe las indicaciones que ya algunos se sirven hacerle con deferencia. La gente interpreta esa deferencia como preocupación por encontrar el objeto perdido y renueva sus esfuerzos por hallarlo. Pasan los minutos, y la gente, apenas unos pocos al principio, se ha transformado en una verdadero multitud que dificulta el tráfico. Los que van llegando últimos se afanan por investigar, preguntando a los que llegaron primero. Estos, a su vez, preguntan a algunos otros que suponen llegados antes que ellos y por lo tanto mejor enterados. Y estos a otros, que a su vez a otros, y así sucesivamente... hasta llegar a los que rodean, codeándose con él, al señor desconocido que ha perdido algo.

—¿Qué ocurre? — es la pregunta general, pero como nadie sabe nada, lo mejor es aparentar discreción, con la que se oculta la ignorancia general. Sin embargo, no faltan los osados que ya emiten opiniones.

—Parece que una mujer ha perdido el tacón de su zapato...

—Un niño se ha caído de un cuarto piso...

—Parece que acaba de tener lugar un horrendo drama...

—¡Oh, estos automóviles! No se puede ya caminar tranquilo sin que la atropellen a uno...

—Deberían suprimir seriamente la ebriedad callejera...

—Parece que han sido llamados los bomberos...

Mientras tanto, el tráfico está completamente paralizado. Coches, automóviles, camiones, ómnibus, tranvías, carros, bicicletas, entorpecen la vía libre de unos a los otros, y ya los impacientes conductores comienzan a increpar al que por la cara solamente sindician como culpable de la congestión. Aquello comien-

za a ser ya una baráunda infernal. Gritos, risas, protestas, bocinas de automóviles, timbres de bicicletas, furibundos claxons... hasta algo así como un alarido comienza a insinuarse, sin duda debido a un impaciente neurasténico que no puede salir de aquel embrollo. Los tranvías se van alineando uno detrás del otro a medida que llegan al lugar, en una fila de la que pronto no se alcanzará a distinguir el final. En el aire ya se respira una atmósfera de tragedia. La multitud ya comienza a tener un alma, y ruge con creciente impaciencia. ¡Hay que saber qué sucede allí! ¡La curiosidad colectiva lo exige perentoriamente! Así se inician muchas veces las revoluciones; por lo pronto, esperando enterares, algunos matan el tiempo hablando de política, y al hablar de política hablan mal del gobierno que, por ejemplo, no reglamenta como debe los servicios policiales. Y si no, ¿dónde están los agentes de policía, que no aparecen por ninguna parte?

Más he aquí que precisamente uno llega con paso mesurado y majestuoso. Es un hombre de mediana estatura, vientre abultado y grandes mostachos. Sin querer hablar mal ni tener mala intención, el que le ve se imagina a un burgués, tal como lo pintan en las novelas: gozando de la vida. El agente de policía siempre con la misma mesurada calma, se introduce, gracias a la experiencia que tiene para ello, entre la multitud, hasta llegar al señor primitivo, el que provocara todo este conflicto, y que en nuestro entusiasmo descriptivo y observador de-

járamos un tanto de lado. Todo el mundo calla al rededor, porque presiente que al fin va a saber algo; y el silencio se extiende hasta hacerse general.

El agente: — ¿Qué hace usted, que todo el mundo se detiene a mirarle?

El señor: — Verá usted... yo busco...

El agente: — ¿Qué, ha perdido usted algo?

El señor: — Verá usted, se me ha caído un diamante.

El agente: — ¿Un diamante?

Los que alcanzan a oír el diálogo, entre asombrados y curiosos:

—¿Un diamante? ¡Un diamante!

Y la voz se extiende como un reguero de pólvora:

—¡Un diamante, un diamante! ¡Ha perdido un diamante...!

El agente: — ¡Atrás todo el mundo, atrás digo! — Hacer sonar el silbato pidiendo refuerzos, y pregunta al señor:

—¿Dónde cree usted que se habrá perdido?

El señor: — Mire, más o menos de aquí a allá...

Cien, quinientos, mil pares de ojos se esfuerzan por encontrar el diamante. Y el tiempo pasa...

El agente, cansado: — ¿Está usted seguro de haber perdido ese diamante?

El señor: — Sí, segurísimo.

El agente: — ¿Y cuánto tiempo hace que se le cayó?

El señor: — Vera usted... — sacando el reloj; — son las tres y media... Pues bien, dentro de siete minutos... si, eso es, dentro de siete minutos hará exactamente diez años que perdí ese diamante de suya pérdida no he podido consolarme jamás...

"Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es ₡ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y cigarrillos. Se habla inglés.

LUCIANO SARTORESI

Cortal corta las **FIEBRÉS** de la **GRIPE** y los **CATARROS**

BAYER

UN BUEN COMERCIANTE

CUENTO

El comercio es un arte, — dijo encendiendo un magnífico habano, el millonario Felipe Descrochet, copropietario de la gran fábrica de algodón hidrófilo, Descrochet, Moissa y Compañía.

Debieron bautizarle a usted San Felipe del Engaño.

—Se engañan ustedes, amigos míos. Para ser un buen comerciante hay que tener mucha labia.

—Nada de eso.

Descrochet continuó:

—Pues yo pretendo que la

conversación y el olfato son indispensables. ¡Ah, el olfato! Todo consiste en eso. Con un buen olfato se hace fortuna. Desgraciadamente, no siempre tenía éxito.

Cuando yo era vendedor ambulante en Marsella sabía como nadie colocar mi mercadería. Vendía de todo: sacacorchos con música, tintas simpáticas para funcionarios mal humorados, lociones para las maletas y los abrigos que pierden el pelo, etcétera, etcétera. Mi habilidad y mi obstinación vencía todas las resistencias, y todos los días me retiraba a descansar con la maleta vacía. Un día vi en un balcón a una señora cosiendo. La llamé.

—Señora! Señora!

Sin interrumpir su tarea me contestó:

—Muchas gracias. No necesito nada.

Para llamar su atención le dije:

—Señora! Tiene usted un pequeño, ¿verdad?

—Sí, ¿Por qué?

—¿Uno rubio, de seis o siete años con pantalón blanco y un delantalito azul?

—Sí, ¿Qué ocurre?

—Se ha ido a jugar al paso a nivel?

—Sí —contestó ya alarmada— pero pasa algo?

—Tranquícese, señora. Valor.

Aquello era demasiado. La señora se inclinó sobre la barandilla del balcón con gran peligro de caerse y gritó:

—¡Dios mío! ¿Qué le ha ocurrido?

—Le ruego que se tranquilice señora.

—¿Ha pasado un tren? Diga... Pronto... Quiero saber...

—Escuche usted, señora. Hace un poco vi a un niño rubio, con pantalón blanco y delantalito azul que se montaba sobre la barrera del paso a nivel, poco antes de pasar el expreso.

—¡Caballero! ¡Por Dios! ¡Me está usted matando! ¡Hable! ¡Hable! ¡Acabe de una vez! ¡Diga que se ha...?

—Que se ha puesto perdido el de brea el pantalón, y como yo vendiendo una excelente medicina para quitar radicalmente la mancha, vengo a ofrecerle un frasquito, que sólo cuesta cincuenta centavos.

No pude acabar. La señora me llamó bandido y me tiró un balde de agua... de agua sucia.

Mauricio Dekobra

CON MOTIVO

(VENE de la Pág. UNO) — ban en este puerto, en cada sorteo. Lo que no sabe el público es que entonces también se vendía una gran parte de la emisión en nuestra provincia. A mayor colocación mayores posibilidades de obtener los premios. Sin que sea regla: que se puede comprar un billete, únicamente, y ser ese el favorecido con el mayor, al correrse el sorteo. Es suerte lo que se necesita.

Pero en todo caso, aquí se siente optimismo por el sorteo extraordinario de la lotería nacional para el 22 de los corrientes. Más de uno sueña con el halago de los ciento cincuenta mil colones del premio mayor.

El que esto escribe no ha comprado billete, pero también piensa que de esta vez, la suerte le va que de esta vez, la suerte le viene como anillo al dedo o como eso de la pedrada que sea para

MAS DOLARES PARA COMPRAR EN ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, 6. UP. — En la Embajada chilena se declaró que la suspensión temporal de los pagos de la deuda extranjera aumentará la disponibilidad de dólares para pagar importaciones de los Estados Unidos. Añadió: "La escasez de dólares se debe principalmente a la necesidad de pagar en moneda norteamericana gran número de artículos que antes de la guerra pagábase en otras divisas a precios mucho más ventajosos".

A 700 MILLAS DE MONTEVIDEO SE LIBRO EL COMBATE NAVAL ENTRE UN BARCO AR Tillado ALEMAN Y EL "CARNAVON CASTLE"

LONDRES, 6. UP.— Se tiene entendido que el combate naval entre el Carnavon Castle y un buque ar tillado alemán, se libró aproximadamente a unas 700 millas al noroeste de Montevideo.

otro; el autor se conforma con los ciento cincuenta mil colones.

CHIN GON

ESTRADA

Abarrotes en general. Tienda bien situada.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Sociales de CARTAGO

La boda de hoy García-Umaña

A las diez de la mañana de hoy, en la Iglesia Parroquial, se efectuarán las nupcias de los estimables jóvenes Lic. don Carlos Alberto García Carazo y la señorita Marina Umaña P. Aparinarán a la gentil pareja las siguientes personas: don Ignacio de la Cruz y señorita Graciela Umaña; don Víctor Matamoros y doña Carmen García de Esquivel; don Víctor Esquivel y doña Herminia García de De la Cruz; Dr. don Claudio Peralta y doña Julieta Volio de Umaña; Dr. don Rubén Umaña y doña Micaelita de Peralta; don Francisco Zavaleta y doña Margarita de Picado; don Enrique García y doña Amparo de Umaña; don Francisco López Calleja y doña Rosa de Matamoros; don Hernán Zavaleta y doña María Eugenia Carranza de García; Don Rodrigo Soley y señorita María Cristina Umaña; don Bernardo Umaña y doña Claudia de Soley; don Edgar de la Cruz y señorita Julieta Zavaleta; don Rodrigo Zavaleta y señorita Virginia Zavaleta.

LA VOZ DEL ATLANTICO desea a los jóvenes contrayentes una vida conyugal llena de felicidad, como ellos merecen.

El baile de esta noche.

Esta noche, en el Club Social de Tres Ríos, se efectuará un gran baile dedicado a las bellas damitas María Isabel Volio, Reina del Club Social de Cartago y Elsie Zamora Salas, Reina de la Simpatía de la Escuela Normal de Heredia. Han sido designadas receptoras las siguientes señoras y señoritas: Fidelia de Feroselle Bacardí, Cristina de Castro, Lolita de Segura, Amelia de Truque, Luz de Arguedas, Lolita de Mezerville, Ester de Arias, Clarisa de Monestel, Carmen Alfaro, Norma Céspedes, Odilie Monestel, Eugenia Rodríguez Masís, Sonny Arguedas, Julieta Alvarado, Ana María Cordero.

Operada

La bella y culta damita María Isabel Volio fué sometida el sábado pasado a una intervención quirúrgica, en el Hospital Max Peralta, siendo ya su estado muy satisfactorio.

Nuevo Tenedor de Libros

Después de brillantes pruebas obtuvo el título de Tenedor de Libros el joven don Mario Hernández Piedra, a quien felicitamos.



¿QUE ERROR HAY AQUI?

La maleta que lleva en la mano derecha tiene esquinas reforzadas en un solo lado.

Aniversario de bodas.

Hoy celebra un año más de vida matrimonial los estimables esposos don Eduardo Saxe y doña Zulay Fernández Luján, en cuyo hogar brillan como dos estrellas de ventura, sus hijitos Victoria - Eugenia y Johnny-Eduardo.

LA VOZ DEL ATLANTICO congratula a los gentiles esposos y les desea muchas felicidades en unión de los suyos.

Aniversario matrimonial

Mañana celebran sus bodas de papel — dos años de casados— los jóvenes esposos don Raúl Ernesto Jiménez y doña Luz Arburola de Jiménez. Les anticipamos nuestras felicitaciones.

Para Parrita.

Salió el miércoles para Parrita el señor Ing. don Juan José Bonilla, acompañado de su be-

lla señora esposa doña Carmen de Bonilla y de su simpático muchachito.

De los Estados Unidos

Se espera hoy, procedente de los Estados Unidos al señor don Dwight L. Bollinger, quien servirá la cátedra que estaba a cargo del Profesor don Mario Sancho, en el Colegio San Luis Gonzaga. Mr. Bollinger viene acompañado de su señora esposa y su hijo.

LA VOZ DEL ATLANTICO les presenta su atento saludo de bienvenida.

Para los EE. UU.

Hoy salen para los Estados Unidos los cultos esposos don Mario Sancho y doña María Lerramendi de Sancho, a quienes LA VOZ DEL ATLANTICO des pide cordialmente y les desea un viaje muy feliz y una grata estada en el gran país del norte.

La Gran Bretaña construye 1,250,000 bicicletas para los ciclistas extranjeros

La industria de bicicletas ha sido organizada recientemente por la Sección Exportación de Guerra de Bicicletas a fin de que pueda exportar 1,250,000 máquinas bien sea completas o en sus partes componentes.

En la construcción de estas máquinas no habrá nada de "ersatz" porque la Sección Exportación, con la cooperación del Consejo de Comercio, ha podido arreglar que se le suministre la misma clase de materiales que se le proporciona en tiempos de paz.

Es de interés notar que se está prestando especial atención a la adaptación de la bicicleta Británica a las necesidades y demandas de los ciclistas extranjeros. En algunos de los mercados les gusta asientos más amplios que los que se usan en Inglaterra. Prefieren ejes del tipo "coaster", frenos a cable y neumáticos hasta dos pulgadas de ancho en vez de uno y tres octavos como se usan en Inglaterra.

El peso liviano de la bicicleta Británica comparado con la de otros países, particularmen-

te Alemania y el Japón, viene conquistando creciente popularidad. La mayoría de las máquinas Británicas son por lo menos 25 por ciento más livianas que las correspondientes máquinas alemanas o japonesas, debiéndose esto, hasta cierto punto, al uso creciente en la Gran Bretaña del armazón abierto.

Estas características, así como la facilidad en andar en ellas y manejarlas merecerán la atención de la Misión comercial especial que en estos momentos se encuentra en viaje a la América del Sur. A la cabecera de dicha Misión va Lord Willingdon, uno de los varones más ilustres de la Gran Bretaña.

Los ciclistas de Centro América y la América del Sur tienen un interés especial en las bicicletas Británicas pues ya no pueden comprar máquinas Alemanas o Italianas.

Los fabricantes Británicos están ya preparando existencias a fin de poder atender sin demora la demanda de ultramar.

NO - BEBO!

Por JACINTO BENAVENTE

¡No bebo! ¡He dicho que no bebo...!

¡Sí, es verdad, he bebido mucho... Como el que más... Me habéis visto borracho muchas veces. ¿Por qué voy a negarlo? Antes de casado y después de casado... a pesar de lo que yo quería a aquella pobre... Por ella y por no verla llorar y desesperarse me contenía más de cuatro veces. Y por ella casi llegué a privarme de la bebida mientras vivió... Pero cuando la perdí de aquel mal, en cuatro días, tan joven, tan llena de vida, cuando me vi solo con ese hijo, una criatura de cinco años... ¡Aquella mujer tan buena, tan trabajadora, tan sufrida...! ¡Como no se ha conocido otra!

Vosotros sabéis lo que era para mí. ¡Cuántas veces me habéis dicho: "¿Qué suerte has tenido Juan!"

¡Y perderla así para siempre...! ¡Verme solo entre aquellas cuatro paredes, que se me caían encima...! Con mi hijo, mal cuidado, mal vestido...

¡Andaba yo como un loco!

Y por no pensar en nada o pensar menos, volví a la bebida... Era mi consuelo. Bebía para perder la cabeza... Y entonces me parecía verla, que estaba junto a mí, que hablaba conmigo y yo con ella... Sí, me llevaba a casa el alcohol, y cuanto más bebía, más me parecía aquella visión. Tanto, que mi hijo se abrazaba a mí, asustado, y me decía:

—Pero ¿dónde está mamá?

¿Dónde está? ¿Es verdad que está aquí?

—¡Sí, aquí está! ¿No la ves? —¡No! ¡Yo no la veo! —me decía llorando, muertecito de miedo, el pobre chico.

Una tarde volvía yo del trabajo. Al abrir la puerta, oigo gritar y reír a mi hijo...

Entro y... ¡no podéis figuraros! Me lo veo con los ojos entumecidos, la boquita torcida, con una convulsión... lloraba, reía, cantaba... todo a un tiempo...

—¿Qué te pasa? ¿Qué tienes...?

Sobre la mesa había un frasco de rom, vacío...

Lo comprendí todo, y en arranque de furia fui a pegarle. Levanté las manos.

—¿Qué has hecho, malvado? ¿Te voy a matar!

Y mi hijo, entonces con el espanto que le hizo volver la razón, con voz de angustia que no olvidaré nunca, me dijo:

—¡No me pegues, padre, no me pegues! Fué por ver a mamá, como tú la ves cuando tomas...!

¿Comprenderéis ahora por qué no volveré a beber en mi vida?

Los amigos de Juan apuraron en silencio el último sorbo, algunos con amargor de lágrimas; y fueron saliendo de la taberna, callados pensando, sin mirarse los unos a los otros, con sorpresa de cómplices y remordimiento de criminales.

EL INGENIERO MANUEL

(Viene de la Pág. UNO) — geniero Truque y abordar con él diferentes asuntos, también obtuvimos las siguientes declaraciones:

—He regresado de Limón después de haber tenido la oportunidad de efectuar una detenida inspección de los trabajos llevados a cabo en esa cañería, la que a través de muchos años, ha sido constante motivo de preocupación y gasto por parte del gobierno, sin haber alcanzado un resultado efectivamente satisfactorio.

Afortunadamente, para suerte y tranquilidad de los vecinos de ese puerto, desaparecerá el problema y la población puede estar segura de que cuenta ya con una agua que reúne todas las condiciones necesarias y que es perfectamente potable.

Las tomas de la cañería proceden del río Banano, y eso ha obligado a la clorinación, en lo que, tanto el ingeniero don Manuel Emilio Clare, como el bacteriólogo Licdo. Picado, funcionario de la secretaría de salubridad pública, han desarrollado un brillante esfuerzo, hasta lograr un resultado ampliamente satisfactorio.

Por mi parte, hubo únicamente consejos de detalles de menor importancia, que han sido tomados en consideración y posiblemente se ejecutarán.

Repito que Limón disfrutará de un servicio eficiente en todo el más amplio sentido de la palabra y con base en esa opinión presentaré el informe que debo entregar a la corporación del puerto, que se dignó tomar en consideración mis conocimientos y servicios prestados gustosamente, cuando se trata de intereses comunales.

—Agradecemos al ingeniero señor Truque las apreciaciones que hemos recogido en forma cónica por la falta de espacio, y ofrecemos referirnos en una próxima edición, a esa obra que ha sido ejecutada con resultados muy satisfactorios. Nuestra muy sincera felicitación para el ingeniero señor Clare, elemento joven de excepcional capacidad y sus demás colaboradores, por la obra en que se han empeñado con tan señalado éxito.

AVERIADO SERIAMENTE EL CARNARVON CASTLE
LONDRES, 6 UP.—El almirantazgo comunicó que el acorazado auxiliar británico "Carnarvon Castle" resultó ligeramente averiado en un combate que sostuvo ayer en el Atlántico Sur con un barco artillado alemán.

Agrega el almirantazgo que el barco enemigo iba artillado y camuflado como buque mercante. El combate se efectuó a larga distancia.

AHORRE...

y enseñe a ahorrar a sus hijos y el espíritu de abnegación que el ahorro le infunda constituirá la más sólida orientación de su porvenir.

Los céntimos de hoy, serán los colones del mañana si Ud. sabe ahorrar

BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

SUCURSAL DE LIMON

THE THOUGHT FOR THE WEEK

We can in no wise claim our thoughts are under due control, our desires properly regulated or our disposition subject, as they could be, to Christian principles, if our intercourse with others consists mainly in frivolous gossip, impertinent anecdotes, speculations on the character and affairs of our neighbours or discussions regarding current petty scandals; much less, if we indulge in careless exaggeration and a grievous inattention to the exact truth on all these points.

INTER-AMERICAN MARINE CONFERENCE TERMINATED LAST MONDAY

WASHINGTON, — The first inter-American Marine Conference, which gave particular consideration to the effects of the European war is having on American merchant shipping, was closed on Monday the 2nd. instant. A resolution was reached for the creation of a permanent organization to take care of the marine interests of this hemisphere. This was one of the twelve resolutions embodied in the definite act of the Conference out of a list of thirty-eight proposals which had been presented. The delegates from all the republics signed the final act. The resolution referring to the creation of a permanent organization, solicited the Executive of the Financial and Economic Committee to organize a group of competent technicians to prepare the regulations which should govern inter-American marine communications.

Another resolution expressed the desire that the twenty-one Republics revise the laws and regulations which restricted cargo transportation by their own ships. Other resolutions recommended the adoption of more practical means for the interchange of products, as also for the establishment of free ports, the standardizing of consular regulations, passport fees, and tourists permits. Consideration was also given to and decisions taken regarding marine tariffs, port charges and other suggestions for bringing about a better system of co-ordination among all the nations of this hemisphere.

The resolutions will be submitted to each government for final approval.

PRESIDENT ROOSEVELT IN JAMAICA

In continuance of his tour of inspection in Caribbean waters, President Roosevelt arrived in Jamaica last Thursday aboard the "Tuscaloosa". Leaders will recollect that the bases recently conducted the United States by the British government is located on this Island.

In referring to the matter the Governor of the Island stated that the construction of the Base would be of immense good to them, as it would not only greatly help their unemployment problem but be an additional attraction for tourists.

BRITAIN TO OBTAIN FURTHER AID FROM UNITED STATES

Advices emanating from Washington indicate that the United States government is giving consideration to a new proposal affording Great Britain a

more intensive system of help. A number of conferences have taken place among the high functionaries and it is generally

To Page 8

UNITED FRUIT COMPANY

SERVICIO DE VAPORES

Salidas de LIMON para NUEVA YORK con escalas en PUERTO BARRIOS y HABANA

VAPORES

SALIDAS

TALAMANCA Diciembre 7
JAMAICA Diciembre 21

Salidas de LIMON para NUEVA ORLEANS, con escalas en CRISTOBAL, TELA y HABANA:

ULUA Diciembre 13
TOLOA Diciembre 27

F. J. Alvarado & Co, Sucs., S. A.
Agentes para LIMON y PUNTARENAS

PARA MAS INFORMES DIRIJASE A LAS OFICINAS DE LA

UNITED FRUIT COMPANY

En los bajos del Gran Hotel Costa Rica en San José
TELEFONO 3156

THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

VII YEAR — LIMON, COSTA RICA — DECEMBER 7th., 1940

Nº 323

WIRELESS NEWS

STOCKHOLM. — Information has been received in Berlin of the serious illness of the ex-Kaiser. His medical attendants are said to be very much concerned on account of his debilitated condition.

NEW YORK — A radio advice from Rome announces that the Totalitarian Powers have abandoned the idea of invading England, but are preparing others plans for the destruction of British influence on the European Continent and of insulating England from the remainder of the Empire so as to compel the London government to sue for peace. The principal zone of operations would, it was said, be between Gibraltar and Suez, thereby lessening the possibility of the intervention of the United States of America.

MADRID. — A decree has been published in the official bulletin which prohibits members of the diplomatic corps contracting marriages with aliens with the exception of Latin Americans and Phillipinos.

LONDON. — The Marine Department announces that during the week ending the 24th. November twenty-two merchant ships with a total of 87,975 tons were sunk. Nineteen of them were English and three for Allied Powers.

ZARAGOZA, Spain. — During the early morning of Tuesday last a collision occurred between the express trains running respectively from Madrid and Barcelona in Villa de Ebro, when two passenger coaches were destroyed, sixty-two of the passen-

The Chino - Japanese Peace Pact

Notwithstanding the announcement of the conclusion of a Peace Pact between Japon and the regime operating from Nanking and headed by Wang Ching Wei, under which Japan is conceded a number of important concessions apart from control of the Chinese Republic, the United States government has agreed to advance 100,000,000 dollars to the legitimate government headed by Chiang Kai Shek.

Rusia has also notified Tokyo that the recognition of the Wang Ching Wei regime does not in any way interfere with or influence the policy of the Soviet Union toward China, which will continue unalterable. This has been interpreted in Chinese circles to mean an intensification of assistance financially and materially.

Meantime the Chungking government have offered a reward of 100,000,000 dollars (Chinese) for the capture of Wang Ching Wei.

THE OPERATIONS ALONG THE ALBANIAN WAR FRONT

The capture of the two most important Italian bases in southern Albania - Porto Edda and Argyrocastro - is awaited with interest. It is based, mainly on the extraordinary number of troops concentrated there, while the Greek forces operating in the north are advancing by the snow and other war material he covered mountains toward Tirana, the capital of the country.

Military dispatches declare that Porto Edda and Argyrocastro are virtually under Greek control and that the position of the Italians is unsustainable. In the central sector the Greeks had obtained new triumphs which have enabled them to occupy a number of additional enemy positions.

Late advices state that the Italians had been forced to retire along the entire war front as the result of the formidable Greek pressure, and that the victorious forces had decided to keep up an intensive offensive until they had driven the Italians out of Albania or taken them prisoners.

A mechanized Italian column was reported annihilated by Greek air bombings and the capture of an additional number of strategic points which had forced the Fascists to precipitately evacuate the southern regions of Albania.

Having regard to Turkey's continued refusal to entertain Nazi overtures and the outstanding gains by the Greeks, foreign observers are of the opinion that Hitler is preparing to take the offensive in Southern Europe during the coming winter. This

effort to detain their retirement en masse. Marshal Badoglio has ordered, it was said, the shooting of any officer or soldier who abandoned his fighting position.

ATHENS. — It is reported that the Italians are bombarding their own troops in an



MILES POR TODAS PARTES ACLAMAN ESTA

Nueva Psicología De La Vida!

¿Tiene usted esperanzas que no se han realizado? ¿Están las cosas mejorando de la vida fuera de su alcance?

Los tiempos han cambiado—¿ha cambiado usted también? Adopte una psicología nueva de la vida y sea MAESTRO DE SUS PROBLEMAS. No tome más esfuerzo mental para obtener resultados cuando usted sabe cómo hacerlo.

Deje que los Rosacruces le enseñen cómo puede usted aplicar, por el uso de leyes sencillas, los poderes de su mente para efectuar cambios muy provechosos en su vida. Si usted es sincero en su deseo, escriba por el Libro Sellado, Gratis. Este le indicará a usted cómo puede obtener esta información tan útil. Dirijase a: Escribano P.W.W.

Los ROSACRUCES [AMORC]

SAN JOSE, CALIFORNIA, E. U. A.

(Perpetuando las Antiguas y Secretas Enseñanzas Rosacruces)

FOR LADIES ONLY

A True and Dainty Cream which effectively stops under-arm PERSPIRATION

DOES NOT STAIN NOR HARM DRESSES is a perfect deodorant and vanishing cream yet it stays there and imparts elegance and delicacy

from one to three days. Just rub in gently and it will dry instantly, leaving the skin soft and smooth, with no trace of grease.

THE REFRESHING PERSPIRATION-BENEFICIAL EFFECT FUME LINGERS AND ITS LASTS.

EFFECTIVELY CHECKS ODOR PERSPIRATION AND KEEPS ARMS DRY AND HEALTHFUL.

It's a Product of

BOTICA FRANCESA

SAN JOSE — COSTA RICA



XMAS CARDS & TOYS

at **VERY CHEAP PRICES**
are being opened up every day

at **"JACK ORANE SUCS."**

"The Peoples House" — Limón

BRITAIN to Obtain
(FROM PAGE 7)
expected that an all important
announcement will shortly be
released.

The Chief of the Board of Di-
rectors of the Federal Reserve
System has in the meantime sug-
gested to the Bankers, Econo-
mists and Industrialists as also
to the government that a loan
of 2,500,000,000 dollars be made
Great Britain to be guaran-
teed by the gold produced in
the British Empire during the
next five years.

ANTICOMUNISMO EN CHILE
SANTIAGO de Chile, 6, UP. —
"Acción Nacional anti-comunista" chaga.

BOOTH

THE PEOPLES BAKERY

BEST
BAKED
BRITISH
BREAD
BUNS

BISCUITS & CAKES.
P. O. Box 179 — Limón

emitió esta noche largo manifiesto
al país anunciando la constitución
y fines que persigue y denunciando
las actividades comunistas en el
país. El presidente es el diputado
conservador Enrique Alcalde Cru-

NAZI PATROL NESTS MENACE THE AMERICAS

Condensed from the DAILY EXPRESS

Sir Anthony Jenkins makes the following very interesting
disclosures on his return to New York from a cruise in his
schooner the "Blue Stream" in Central American waters:

Nazi refuelling depots, for
submarines and armed raid-
ers, have been established on
remote islands in the Western
Caribbean. — In these little
known areas, untouched by steam-
ship lines and the United
States neutrality patrol, lie
the vital inner defences of Ame-
rica's life-line, the Panama Ca-
nal. Benefitting by the smok-
escreen of publicity against
their propaganda and trade of-
fensive in South America, the
Nazis are preparing a naval of-
fensive off these coasts. Their
system in the Caribben is based
on a shuttle service.

Isolated, widely separated
islands are stocked with Diesel
oil to provide refuge for raid-
ers which may either refuel di-
rectly or have rendezvous with
supply ships — innocent—look-
ing sailing schooners. — These
schooners, used regularly for
trade and communications in
the areas, are an integral part
of the Nazi system.

They are not only used for the
transportation of fuel but for
communications with the main-
land when the use of radio
would be dangerous. Refuelling
points have been chosen for
their strategic values. On Co-
zumel, the 34-mile long island
off the Mexican coast of Quin-
tana Roo, more than 30,000 gal-
lons of the Diesel oil have been
stored. Cozumel lies within easy
striking distance of the impor-
tant Gulf of Mexico and Straits
of Florida shipping routes. Drums
of the same oil have been ac-
cumulated on the islands of
Providence and St. Andrews
which belong to the Republic
of Colombia. These mountain-
ous islands guard the Atlantic
approaches to the Panama Ca-
nal. The Corn Islands, leased to
the United States by the Nica-
raguan government during the
last World War, because of their
strategic importance, lying close
to the Atlantic terminus of the
proposed Nicaragua Canal, are
today, Nazi nests menacing the
Panama Canal.

The Military Commandant of
these United States leased
lands is Lieutenant Kruger,
a Nicaraguan, whose father was
German. Kruger spoke to us
exultantly of Nazi victories
in Europe. Proudly he showed
us a picture of Hitler on his
living-room wall. "Der Fue-
rer will rule the world", he
said, "Europe is only the
beginning" There is not an
American citizen in the group
to report the Commandant's
activities. The leading citizen
of Great Corn Island actually
asked us to carry fuel oil for
Nazi U-boats. These islands
are a hot-bed of Nazi intrigue.
Fuel is being stored by Nazi
sympathizers, and prepara-
tions made to refuel raid-
ers in their vicinity. Kruger,
who commands a garrison of
ten Nicaraguan National Guards
further said: "My father taught
me to love the fatherland. Hitler
is just and strong. With one of
my wealthy friends here I will
build a great airfield." When
the leading citizen made his
oil-running sugges-

LIVERPOOL NOTES

We very much regret having
to mention the continued ill-
ness of Mrs. F. Goldbourne of
this district. As a devoted fra-
ternalist she has been visited
by members of her own and other
lodges. Mrs. Adina Wal-
son, an officer of the Scotch Lily
Lodge of Limon, brought her
cheer on the 3rd. instant. Liver-
pool was glad to have the visit
of so esteemed a citizen.

Miss L. Brown, of the local
English tuition school, is busily
engaged preparing her scholars
for their closing exercises to be
held on the night of the 19th.
instant in the Hall of local
branch of the U. N. I. Associa-
tion. It is hoped that a full co-
operation of the residents of
this and the surrounding dis-
tricts will be in evidence to
provide youngsters with some
cheer. It is expected that one
of the widely known educators
of Limon will preside over the
programme.

We learn that Mr. Reggie
Clarke, the Costa Rica Banana
Company's highly esteemed For-
man in this section, is anxiously
awaiting the coming dry sea-
son to repeat the Buffalo Picnic
which was somewhat hampered
by heavy rains. Judging from
the manner in which that Fete
was enjoyed, despite the incle-
ment weather, one may look
forward to a "swell" Day and
Night Picnic during the earlier
part of the coming month on
behalf of the Overseas Red Cross
Fund of Great Britain and her
Allies.

Special Correspondent

tion, he asked to talk to us
alone on our schooner one
night. "You have got a good
boat here," he said. "The real
money is in running fuel oil
for the Nazis."

All you need do is to re-
move your bunks then carry
about fifty drums. There will
soon be a refuelling job, and
we must be ready for it. The
submarine could lie off Brig
Bay and we load it from
the schooner." He named the
Captain of a trading schooner
as a "safe" man to trust with
sealed messages. As there
are no Diesel motors on the
Corn Islands there can be no
legitimate reason for storing
fuel oil there. Asked in he
thought the United States
might send a detachment to
take formal possession of its
lease on the Islands Kruger
replied: "if they do it will
be too late."

(Concluded in next issue)

Nuevas Aguas de
Tocador

- Agua de Colonia
- Agua Florida
- Bay Rum

CALIDAD MAS FINA

ENVASES MAS BONITOS

PRECIOS MAS BAJOS

**FABRICA NACIONAL
DE LICORES**

La calidad delicada y el gusto distinguido de
BUDWEISER son el resultado de 80 años de
experiencia en su elaboración.

La popularidad de **BUDWEISER** fundó la
cervecera mayor del mundo.

COMO **BUDWEISER** .
ninguna



LIMON TRADING CO
DISTRIBUIDORES

CHANGES AMONG OUR OFFICIALS

A change has been effected in the office of the Fiscal Guards of this Province. Our highly regarded Chief, don Saturnino Melendez, who spent a reasonable time among us, has been replaced by don Roberto Bonilla Gutierrez. He came down from San Jose on Wednesday last.

Don Raul Fonseca Zavaleta having been transferred to the Esparta regions in the North of the Republic, his position, as Secretary in the department of our Provincial Chief of the Fiscal Guards has been filled by don Francisco Amador Gra...

We adopt this means of extending a right hearty welcome to the new appointees, while wishing the outgoing ones every future success and prosperity.

BRITAIN'S WAR COSTS

The data published by the Treasury Department of Great Britain disclose that the costs of the war for the week ending November the 30th. was 90,133,950 pounds sterling. This is regarded as somewhat abnormal as the previous week's total was only 72,350,000 pounds. The total sum expended on account of the war to the close of the past month is given as 2,149,918,499 pounds, while that for the corresponding period in 1939 showed a total of 571,723,545 pounds sterling.

In the Interest of our Cattle Industry

We have the report that the recent elaboration of the law governing the industry, by one of the Deputies of the National Congress, has greatly gratified the members of the National Association of Cattle Farmers. The point of special interest is said to be the very easy manner in which stolen animals have hitherto been disposed of. In keeping with the present amendment, sellers of cattle will be required to furnish documentary evidence of ownership, while buyers will have to secure proper documents before they can later on dispose of such live stock.

A NEW CONVENIENCE

The Radio Telegraphic Station, which has been established in this city, in front of the Miramar Club, was officially opened for public service on the 1st instant.

The Station, which is under the direct control of Mr. R. A. Gutierrez the Head of the Department in San Jose, will fill an important place in our communal affairs, particularly during the rainy seasons when our telegraphic service is usually interrupted, as also the Fruit Company's telephonic connections. Our sincere thanks to those whose efforts brought about the installation of the service.

MURIO KUBELIK

NUEVA YORK. 6-UP Según boletín de Praga, murió Jan Kubelik, celebre violinista checo, en edad de 60 años.

FRESHER

BECAUSE THEY ARE MANUFACTURED IN COSTA RICA



Made of

IMPORTED TOBACCOS

Exclusively

A SUGGESTION FOR THE YULETIDE SEASON

Let us get together regarding the Christmas and New Year Greetings you contemplate sending to your Customers and Friends. We can save you much time and worry by sending or showing you appropriately worded specimens. As heretofore, the "Atlantic Voice" will produce the work as you may wish it at prices which will be real savings.

Your orders may be directed to either of the Post Office Boxes 199, Limon, or 1279, San Jose. Our Representative here can also call personally on you should you so desire.

Please bear in mind that your Clients, Customers and Friends are accustomed to receive your Season's Greetings and New Year Wishes by means of this Journal, and will consequently be on the lookout for them during the approaching period. Will you disappoint them?

THE ATTAINMENT OF SCHOLASTIC HONOURS

Within the brief period of three years in the Los Angeles College, San Jose, Master Wilfred Clarke has completed his course of primary education. He has returned to us possessed of his graduation certificate in addition to two other documentary evidences of honours secured in Commerce and Drawing.

The young and successful student is the son of our greatly esteemed citizens Mr. and Mrs. Willie Clarke, to whom we extend our profound congratulations. Master Wilfred will, we understand, be taking higher studies in the coming school term.

LOTTERY'S FIRST PRIZE FELL HERE LAST SUNDAY

The wheel of Fortune again revolved in favour of our city when on Sunday, a week ago, the First Prize of the National Lottery was sold by Mr. Jos.

Brotherton of the Universal Barber Establishment. As far as is known, the ticket was well distributed and fell in the hands of a number of deserving persons.

BRIEFS FROM HERE AND THERE

Thursday next, the 13th. instant, will be the twentieth anniversary of the death of the Right Reverend Juna Gaspar Stork the 3rd. Bishop of Costa Rica.

According to a recent announcement by the Head of the British Purchasing Commission, the value of orders placed in the United States or contracts concluded for war material and others essentials, disclose a total of 600,000,000 pounds sterling.

475,000,000 pounds sterling is reported as the total of the small voluntary savings secured by the British national economic movement during its first year's campaign throughout the United Kingdom. No less than 170,000 savings organizations are operating in the British Isles.

The Republic of Argentine is said to have disposed of 150,000 tons of Corn to Spain and to be arranging for the purposes.

sale of a large quantity of wheat.

The discovery of petroleum deposits in the peninsula of Osa in the extreme southwestern regions of this Republic has been reported. Residents in Golfito are said to be using the gas which comes out the ground for cooking and to be arranging for the purposes.

The High Command of the United States Air Forces say they have given the British a new invention which will enable the Royal Air Force to take detailed maps of enemy territory at night. The invention is the outcome of fifteen years investigation and its details are being maintained in strict secrecy.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:
Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes
 La rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:
This bill must be paid at our office before the 10th of the month.
 Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

COMPANIA ELECTRICA DE LIMON

A DANGER TO PEDESTRIANS

As the result, apparently, of being water-soaked, the screening at the rear of the baseball pitcher's plate on our Playground, and in front of the Avenue, collapsed several weeks ago. Its protective measures are consequently a thing of the past, and several persons have been seen to narrowly escape being hit by over-head placing of balls and others which might have passed catchers during engagements.

me of important and urgent matters which engage the attention of our Municipal Fathers at this time, we nevertheless desire to bring the matter to their attention in the interest of public protection. As concrete is being used in the market construction work, it might be found convenient to make a foundation out of that material for the erection of the frame for a new screen, for as the old maxim says, — "A stitch in time saves nine".

While cognizant of the volu

WITH SOME OF THE CHURCHES

THE CATHEDRAL — Commencing at three o'clock in the afternoon, tomorrow. His Lordship the Vicar Apostolic of our Vicariate will confirm a large number of Candidates.

studies in English in the interests of his labours among the English speaking Catholics of his cure.

Our sincere welcome to the Rev. Father Hubert Althoff, who has returned from the United States where, we understand he went to further his

ST. MARK'S — His Lordship the Assistant Bishop of the Anglican Diocese will occupy the pulpit in this Church tomorrow night. The Rector anticipates a large congregation.

NATIONAL LUMBER YARD SMYTH & ARREA
 The best assortment of first class lumber
 Laurel and Cedar
 Administrador in LIMON, Juan Abdelnour
 Saw Mill in Siquirres—We buy Logs.

EXTRAORDINARY SESSION BY MUNICIPAL FATHERS

An extraordinary session of our Municipal Board was held on the 27th. ultimo when many important projects to be dealt with during the coming year were discussed. Among the more out-

standing were the ways and means for improving the garbage distribution system, a more vigilant cleaning of the city's suburbs and the reduction of the general expenses of the Municipality.

AN EFFORT TO AID THE POOR AT CHRISTMAS

"The Path across the Hill" — a narrative which runs through a beautiful setting — was the Drama portrayed by a selected Cast of Characters among the Baptists on Monday night the 2nd. instant. Of particular value was the culmination of virtue over wrong, of forgiveness over revenge. The story was refreshing in its entirety. It surrounded the family life of one Samuel Crawford who had a grand-daughter and a grand-son in his care after the death of their parents. The children's father, one Conrad, had committed an act of embezzlement which ruined the parents of a young New Yorker. Robert Post, who pledged himself to revenge the one who had caused the death of his parents. He obtained the information that Samuel Crawford was wrapped up in the embezzlement. Ruth, the beautiful and loving, had her hands full with the care of her grand-father and was also greatly perplexed on account of her adventurous brother, Walter. The old man, himself, was tormented with remorse, but dared not say aught of the matter to Ruth. Despite, however, his age and worries, he was possessed of much charm which the aged Mary Davis could not easily escape and being wealthy she laid her Card on the Table to wed the old man; while he being cognizant of the fact that a day would come when he would need her wealth, lifted the matrimonial Card and accepted 'he Wager.

wing her line after grandfather Crawford, Ruth helped the family income by operating a Lodging. Her charm and grace attracted many lodgers, among them a young physician who sought her hand in marriage, but not wishing to part from her grand parent she wavered with her decision which enabled the New York debutant, Flo Gray, a relative too of Ruth to hook him.

The orphan, Robert Post, also became a guest of Ruth's lodging; he was not long in discovering the old man Crawford and of notifying him of his intention to bring him to justice. Grandfather pleaded for forgiveness and Mary also solicited his pardon with an offer to refund the money involved, but Post could not be swayed until a flower in his lapel and a beautiful bouquet of flowers in his room from the hands of Ruth caused him to change his attitude of revenge.

Lutie, a neighbour and friend of Ruth yearned after Walter when he left for New York where he was soon caught in a net and Post, paying the fine imposed by the court, brought him home just as Mary was about to advance the required amount. They were just in time to witness the marriage of old Crawford and Mary, while Post was glad to be again by Ruth's side and Luties rejoiced at the return of Walter.

As the old man Samuel Crawford Mr. Ben Escoc was a masterpiece, while Mrs. Oscar McRae marvellously played the role of Ruth. Mr. Victor Gourzong was most effective in his portrayal of Walter, and as Lutie, Miss Olive Gourzong dispelled every dull moment. As the cook Zuzu, Miss M. Cyrus was another marvel, her husband Salamander was admirably represented by Mr. Canute Stewart. Mr

Zuzu, the cook at Ruth's villa had baited one Salamander Alexander John Henry Jones and could not be comforted until she married and took him to the homestead, where he was gracefully accepted by Ruth and permitted to live with the family. While Mary was thro-

Coming Events in Baptist Circle

The members of the Women's Federation will celebrate their sixth anniversary on Tuesday night the 10th instant in the city Church. The celebration will be on the day on which the society established, when the late lamented Rev. James Blake the Cristobal Circuit was guest and took a prominent part in the inauguration. This will be the first celebration to which the general public participate, it should, we hope, be all the more profitable.

The Baptists in Zent gather, celebrate their Harvest Thanksgiving tomorrow, the 8th., in the region Church there. The W. Forde is expected to preside.

JOE LOUIS LISTED FOR TWO FIGHTS

It has been released by the New York Boxing Circles that the World's Heavyweight Champion, Joe Louis, will be defending his title against Al McCoy on the 11th of the present month, subject to the outcome of this bout he has contracted to meet Clarence Burman at the Madison Square Garden, New York, on the 31st. of January next.

I. Stewart nobly played the role of the determined Post, the typical unromantic Mel Jim Reid, was fully upheld by Mr. Ivan Henry with Miss Bruce as Flo Gray, the Ciruela of the Plot. As grand-daughter Mary Davis, Miss Iris Williams was a picture of beauty. The wedding scene, as climax, was photographic, Mr. Oscar McRae as the Ebenezer Rufus Absent, dedicated performing the ceremony and the Misses Eulanda, Gloria, Marjorie Black and Marjorie Spence as Flower Girls. The drama was highly seasoned with an intermediate solo by Mr. Q. McRae with Mr. Gourzong at the organ.

EDGAR YOUNG
 Comerciante
 Establecido en la Provincia por más de 20 años
 Vende al detal, Vinos, Licores extranjeros y del país.
 ABARROTOS en general
 MISCELANEA
 Establecimiento esquina Norte del Mercado.

A DREADFUL AERIAL TRAGEDY

One of the six military planes recently acquired by the Republic of Brazil in the United States was burned and completely destroyed last Wednesday in Santiago de la Pena, Matanzas, shortly after leaving the airport in flight in company with the other five. Lieutenant Enrique Alencastro and Sergeant Roque Erkens, who were aboard, lost their lives. In its fall, the plane destroyed a house, killed a woman, and injured another as well as two children.



TODAY'S INVESTMENT FOR TOMORROW'S

Security...

Life Insurance gives Mother and Dad Peace-of-Mind

San José — BANCO NACIONAL DE SEGUROS — Limon

HOP LEE LUNG

MATINA y 24 M'LLAS

Los más surtidos Establecimientos de LICORES, TIENDA y ABARROTES
Háganos una visita.

OFFICIAL REAL ESTATE VALUATOR APPOINTED

Our old and widely known don Aurelio Castro Cara is one again in the service of the Central Government. He has been selected to undertake the duties of Official Real Estate Valuator for Taxation purposes in this sector of the court a position created consequent on the marked recession in our agricultural activities and the continued economic stringency, there has been a serious falling off in estate values throughout the province, and as the solicitors for re-valuations became so numerous, the department concerned thought it advisable to secure the services, permanently, of a competent, reliable party to do the work, to which the Chief Executive agreed and sanctioned the present appointment. We understand that don Aurelio will be attending to all matters received by the Department of Direct Taxation from this Zone.

It would be well if all property owners interested in securing readjustments of their valuations got early in touch with don Aurelio.

America's Two Oceans Challenge

The Berlin-Rome-Tokyo alliance flings a direct challenge at the United States in two oceans, Hitler and Mussolini encouraging to make headway in the Atlantic and the Mediterranean while Japan threatens in the Pacific. The supreme objective of the Axis is to crush sea power at its main headquarters as well as in the Mediterranean. With the British disposed of, Japan would have a free hand in the Pacific. To meet this threat, the United States will eventually answer with a two-ocean navy, more powerful than the combined navies of Germany, Italy, Japan and Russia. Meantime, she must counter with her present fleet while continuing to aid to Britain.

ocean area is the North Atlantic, from Ireland to the Panama Canal. This is the source of British-American power, and it must be defended at any cost. Here are the factories, the mines, the supplies that will determine the war's outcome in both oceans. To defend the Atlantic, the United States is giving Britain every aid, short of war; the interests of both Powers are constantly merging closer. The United States now control a string of bases from Newfoundland to Guiana, sealing the Atlantic and making her strength in these waters comparable to that she possesses in the Pacific. She now has bases and posts on both coasts. And while she is still building her two ocean navy, she holds a key in the Panama Canal, which links the oceans. More protection is, however, needed at the western approach to the Canal, which will be provided by increasing co-operation with Latin American countries. Pearl Harbour, said to be the world's strongest naval base, dominates the Pacific. Alaska and the Aleutians are being fortified with new bases. But the United States is still weak in the Western Pacific, and could not easily defend the Philippines against Japan. At the same time Japan cannot hope to operate in the eastern Pacific, far from her strategic bases, as she is becoming economically weaker, at home, as a direct result of her long war with China. (The Times Picayune).



WOMEN!
Turn dark "weak" days into "sun"-days. Be strong, happy. Cardui, famous medicinal tonic, helps prevent periodio discomfort.

CARDUI

PENA DE MUERTE PARA LOS MILITARES QUE INSTIGUEN A LA REBELION

BUCAREST, 6. UP— Apareció hoy en la gaceta oficial un decreto estableciendo la pena de muerte para los militares que encabezen o instiguen a la rebelión.

GREEK CIVILIANS SUFFER FROM ITALIAN AIR RAIDS

An Athens advice releases the information that 608 Greek civilians were killed and 1,070 injured as the result of Italian air raids up to the end of November. The killed included 274 women, 125 children and 33 infants, each a few months old. Among the injured were 47 women, 147 children and 58 infants. 1,200 buildings were also completely destroyed a large number of others partially so. Bombs were directly launched on six hospitals, seven clinics, four prisons, one asylum for the aged and nine churches.



EL CUIDADO DE LOS OJOS REALZA LA BELLEZA

Bastan una o dos gotas de MURINE en cada ojo por las noches y por las mañanas para limpiar el sudor y el polvo de los ojos. MURINE es muy suavey absolutamente seguro. Use MURINE diariamente para tener sus ojos limpios y bellos.

MURINE PARA LOS OJOS

LOS GRIEGOS ESPERAN TOMAR TEPELINI

ATENAS, 6 UP.— Por George Haincitis.— Las tropas griegas se abren paso a través de la nieve y el hielo de los sectores norte y central, encaminándose a Elbasan, en el corazón mismo de Albania y a sólo 16 kilómetros de Tirana. En el sur, los griegos ocuparon Santi Quaranta (Puerto Edda) que es el tercer puerto de Albania. Allí lucharon con la retaguardia de los tanques y vehículos blindados italianos, que trata de contenerlos hasta que el principal contingente peninsular se establezca en Chiamara, a 40 kilómetros más arriba, siguiendo el viejo camino de la costa. Un destructor italiano abarrotado de tropas y abastecimientos, fue bombardeado en el puerto, creyéndose que murieron numerosos soldados. El despacho al respecto no decía si la nave trataba de embarcar o de desembarcar tropas, pero la alusión a la retirada de los italianos de Santi Quaranta a Chiamara indica que la evacuación es como la de Dunquerque por los británicos, en circunstancias parecidas, si bien en menor escala. Se informa que han establecido tres incendios en Puerto Edda, provocados según se presume por los italianos, a fin de destruir el material que no podía llevarse. En el norte como lo declaró un portavoz del gobierno, los griegos terminaron las operaciones de limpieza en toda la extensión de las alturas de Zammia, al noroeste de Pogradec, donde tomaron 500 prisioneros y gran cantidad de material. En ese sector, los griegos se encuentran a 35 kilómetros de El Basan por el Sudoeste. En el frente central, el ariete heleno se desplaza a lo largo del río Devoli, en la zona de Gopesh, a 55 kilómetros de El Basan. El sector norte central es vecino del que comprende el este y el sur de El Basan. Mientras tanto el sector sur se ha dividido en tres acciones principales. En su extremo superior los griegos avanzan desde Premoti, tomada dos días atrás, hacia Kossura, tratando de conquistar Tepelini, importante base a 32 kilómetros al Oeste de Kosoura, antes que los italianos tengan un respiro que les sirva para atrincherarse. En el centro los griegos se aproximan a Argirocastro.

"HERE IS WHY YOU ALWAYS GET THE SAME FINE MILK FROM ME!"



KLIM never varies in quality, purity, and natural milk flavor.

It is pure, full-cream milk, powdered and packed by an exclusive sanitary process so that it will keep without refrigeration. Only water is removed — nothing added. Klim gives you all the

milk's nourishment and rich flavor. You simply mix Klim with water as you need fresh milk. The rest will keep for weeks even after the tin has been opened.

There is no waste. So Klim is economical. Order Klim today.

The Milk That Keeps . . . And Keeps Its Natural Flavor.

GRAN VARIEDAD en JUGUETES BARATOS

le ofrece la tienda "JACK ORANE SUCS." The Peoples House Limón

AMONG THE GRADUATES OF THE CITY'S BOYS SCHOOL

We had the very pleasing experience of attending the impressive graduation exercises held last Saturday morning in the reception Hall of the building utilized for the Boys' School. The rostrum was graced with the presence of don Abel Cruz, President of the the local Education Board; don Juan Ma. Quezada, Vice President; the Inspector of schools for the Province; Dr. Cuevillas of our United Medical and Sanitary Department; the Director, don Juan B. Peralta, and other distinguished guests.

Thirty-four students received their graduation certificates; among them were Masters Alfonso Taylor, Roy McRae, Clinton Bennett and Alvin Nelson. The standard of the school was presented by Masters J. M. Abdelnour, Arturo Alvarado, Roy McRae, Rodolfo de la Peña, Oscar Cruz and J. Hunt to Masters Rodolfo Gonzalez, Juan J. Garron and P. Hazel. The entertaining programme was conducted by don Alfonso Vencas, the Musical Instructor, while Mrs. B. Mitchell president at the piano.

The event was precluded by the singing of the National Hymn accompanied by the orchestra. In eloquent and empiric language the Director of the School propounded the opening remarks. The well directed address by the Inspector commanded a long applause.

We extend our warmest congratulations to the successful pupils and would offer a word of encouragement to the others to press forward and with earnest endeavour they too, will reach the summit.

ATENCION! **ATENCION!**

TIENDA "HOLLYWOOD"

ACABAMOS DE RECIBIR un nuevo e inmenso surtido: RAYON, LINO floreado y liso, CHANTUSSES floreado y lisos, ETAMINES, VILLELAS.

Por cada compra que usted haga recibirá un GUPON PARA CUATRO NUMEROS.

S. BERENZON.

CIRCULAR AL VENERABLE CLERO DEL VICARIATO APOSTOLICO DE LIMON

(Viene de la Página UNO)

más eficaces, si ellos se unen, como formando un haz, las oraciones de Nuestros hijos. Por esto, como al acercarse el pasado mes de mayo invitamos a todos los fieles, principalmente a los niños, a reunirse ante el altar de la Virgen Madre de Dios, y suplicarle la ayuda del cielo, (Carta al Emmo. Card. Maglione A. S. S., 1940 p. 144); así ahora ordenamos que el día 24 de noviembre, en todo el mundo, juntamente con Nos, se eleven a Dios públicas oraciones. Y abrigamos la esperanza de que todos los hijos de la Iglesia acogerán gustosos y de todo corazón estas Nuestras deseos, de suerte que se forme como un coro inmenso de voces suplicantes, que subiendo y penetrando los arcanos del cielo, nos concilie el favor y misericordia divinos. Y, lo que es de mayor importancia, esperamos también que esta cruzada de oraciones irá acompañada de obras de penitencia y de mejoramiento espiritual de la vida de cada uno, haciéndola más conforme a las leyes y costumbres cristianas. Así lo exigen la justicia divina y la divina misericordia que debemos procurar granjear.

Y, como para aplicar a la Majestad Divina y hacérsela propicia no hay nada que valga más que el Sto Sacrificio Eucarístico, por el cual el mismo Redentor del Género humano "se sacrifica y se ofrece en todo lugar como ofrenda pura" (Mal. I. II), deseamos que este mismo día en que se tendrán oraciones públicas, todos los ministros del altar celebren a este fin la Santa Misa devotamente y unidos a Nos que ofreceremos el divino Sacrificio sobre el Sepulcro de San Pedro en la Basílica Vaticana. Por tanto MOTU PROPIO y en Virtud de Nuestra Autoridad Apostólica, ordenamos que el día 24 de noviembre, todos aquellos que por razón de su oficio están obligados a ofrecer la Misa por el pueblo a ellos confiados, la ofrezcan a Nuestra intención. Y sepan todos los demás sacerdotes, tanto del clero secular como regular, que harán una cosa muy grata a Nos, si al inmolarse ese domingo la Hostia Divina, conforman su intención a la Nuestra, la cual es: impetrar, mediante tantos Sacrificios Eucarísticos al Eterno padre a cada momento y en cada parte del mundo, el perpetuo descanso a todos los fieles fallecidos por causa de la guerra; obtener las gracias y los consuelos celestiales para los desterrados, los prófugos y los desconocidos errantes por tierras extranjeras, para los prisioneros, para todos aquellos finalmente que sufren y lloran las calamidades de la guerra; por último alcanzar de Dios, que restablecido el orden en la justicia y aplacados los ánimos bajo el influjo de la caridad cristiana, venga por fin la paz, una paz verdadera, que una con lazos de amor fraterno a todos los pueblos de la familia humana y les traiga la tranquilidad y prosperidad.

los sacerdotes deseamos que estas órdenes del Santo Padre que no hemos podido cumplir en la fecha indicada, se cumplan en el día 8 de diciembre fiesta de la Inmaculada Concepción de María. Mandamos que en todo el Vicariato se hagan en este día rogaciones en la primera oportunidad.

De acuerdo con la voluntad del Santo Padre, todos los sacerdotes encargados de parroquias aplicarán la Santa Misa

el 8 de diciembre por las intenciones del mismo Sumo Pontífice.

Léase la presente circular, el ocho de diciembre en todas las Iglesias y oratorios del Vicariato Apostólico.

Dado en nuestra residencia de Limón, a dos de diciembre de 1940.

JUAN,

Obispo Tit. de Latópolis Vicario Apostólico de Limón.

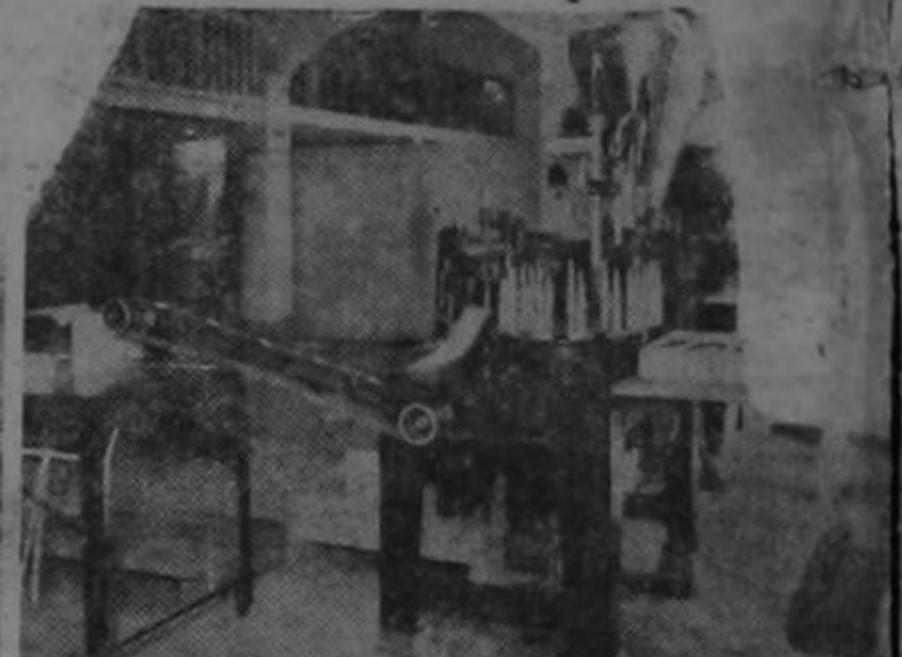
ESTUVO EN PUERTO... (Viene de la Página UNO) — Barra Colorado, muy entroncado con la Compañía.

Por la falta de tiempo, ya que no pudo el señor Jones conocer la capital costarricense; pero le interesó mucho el país y prometió volver en otra ocasión, con más tiempo.

El señor Jones es joven. Cifra en los 46 años. Su acción de otrora le ha abierto campo ancho en la política de su patria.

Gracias que a él no le interesa esa actividad, que de lo contrario sería un rival muy serio para los que suspiran por las posiciones políticas, en su estado.

LA VOZ DEL ATLANTICO celebra mucho la visita a Costa Rica de tan distinguido personaje, y lamenta que su permanencia en tierra tica fuera corta. Seguramente que en otra ocasión, como lo prometió, visita será de varias semanas. Sería el mejor deseo nuestro verlo como huésped de nosotros.



Izquierda: el magnífico edificio en que está la Kolyos Company en Jersey City, Estados Unidos, y que es donde funciona el departamento de exportación de la empresa. Derecha: un detalle de la fábrica brasileña, en Río de Janeiro, que nos da una idea de la magnitud de las instalaciones, pues sólo presenta una envasadora.



Arriba: Walter Freund, suizo; Manuel Muñiz portorriqueño; Mario Perat, dominicano; Eduardo Pottes chileno; M. Bustillo cubano y Alberto Canetti, español, son los correspondientes y traductores de la compañía en Jersey City. ¡Una verdadera liga de naciones!



Basta fijarse en la encantadora sonrisa de la secretaria de Harley B. Lewis, subgerente de exportación, para saber qué crema dental usa... Derecha: Raleigh L. Haydon, encargado de publicidad de la compañía y gran panamericano.



Izquierda: el personal de la fábrica argentina, en su edificio de Buenos Aires. Derecha, arriba: los tanques de depósito de la fábrica matriz, en New Haven; y, al pie, una vista parcial de las oficinas chilenas, en Santiago.



El Dr. Leal, catedrático de la Facultad de Odontología de la Universidad de la Habana, de visita con los jefes de la empresa, en Jersey City, y, derecha, la sala de envasadoras, en New Haven.



Izquierda: H. W. Blades, vicepresidente; C. W. Terbet, presidente, y J. M. Burns, director de ventas en Latinoamérica. Arriba: edificio de Mayon, Ltda., en Buenos Aires; y, derecha: la central uruguayana, en Montevideo, donde el producto se fabrica la misma que en los demás países que mencionamos en esta crónica.